



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七七年五月廿八日
星期六

目錄

本月雖有多場豪雨水塘實際得益不多……第一頁

淺水灣區後晚停水……第五頁

三號豪華小巴下行車今日開始不經旭龢道……第五頁

皇家香港團隊週一舉行晚宴……第五頁

公主道天橋路面已展開重鋪工程……第六頁

本月雖有多場豪雨
水塘實際得益不多
未能解除耐水威脅

當你看見窗外雷電交加、大雨滂沱的時候，且慢歡喜，因為這並不表示本港存水短缺的問題已獲解決，事實上，數哩以外的街道很可能仍然乾旱如昔，而工務司署之水務工程師亦可能仍在祈求上蒼在主要的水塘下雨。

不幸過去四、五個星期來，本港下雨的時候都出現這種情形。幾場雷雨給港島及九龍市區帶來七十毫米（二又四分三吋）的雨量，但水務署的主要目標——船灣淡水湖却毫無進帳。就算是港島方面，雨勢最大的地區也是香港仔及黃泥涌而不是薄扶林區，後者只不過陣雨。

本月份雖然有過幾場雷雨，但截至五月廿四日為止，本港只獲得二壹一點九毫米（八吋）的雨量，而每月的平均雨量應該是二七九毫米（十一吋）。

這種情形似乎符合了天文台的預測。天文台曾預測本港今年的雨量將比平均少百分之十。所以，即使在一片下雨聲中，耐水措施仍須實行。

直至目前為止，大部份的雨水都未能在適當的地方下降，最明顯的例子是五月廿四日早上港島方面的一場豪雨。天文台的量雨器當時所錄得的雨量，多達七十二點六毫米（二點八吋），但本港最大的水塘淡水湖集水區的進帳却少得可憐。

正如工務司署水務處長湯連生指出：「就該集水區的進帳而言，情形實在令人失望。市區雖下傾盆大雨，可惜淡水湖的雨量只得四毫米。」

他補充說，廿四日那天所有集水區的總進帳，只有二億七千八百萬加侖，僅稍為超過一天的用水量。

後來的幾場大雨也是於事無補。在五月廿六日，天文台只錄得零點五毫米的輕微雨量，而大潭却錄得六十毫

米（二點三吋）。當時，雨水的分佈情形顯然仍屬不穩定；是日薄扶林區錄得二十三毫米（零點九吋）雨量，香港仔十二毫米（零點四吋），而淡水湖還是幾乎涸滴全無。

在整個五月份，全港四分之三的主要集水區所得之總雨量，只等於天文台所錄得之雨量的一半。雖然下過幾場局部地區性暴雨及豪雨，水塘的存水仍然只及總容量的百分之四十六點四，而去年同期的存水則佔總容量的百分之六十三點一。

據水務署長陶嘉表示，五月份的雨水對香港並非全無好處，集水區共有六億八千一百萬加侖左右的進帳，加上本月後期所節省的用水，本港的存水量實際上已比前增加了九億萬加侖。

陶嘉表示，情況雖然稍有進步，但所得數量距離三十億加侖的目標仍遠，亦不足以解除制水的威脅。

此外尚有泥土缺乏水份的問題。由於本港剛渡過約九十年來最乾旱的時期，土壤的表層已變得非常乾燥，有如一張巨型的吸水紙，它需要吸入大量水份始能到達飽和點，使剩餘的水份自動流入集水區。此項因素使我們損失了約七十五毫米的初期雨水。

香港開埠以來的一百三十六年中，曾面臨程度不一的供水問題，一九零二年的乾旱情形非常嚴重，當時的食水供應時間減至每日一小時，並由船隻將食水自中國運來本港。在一九二九年，本港再度需要由澳門附近之西河及上海運入食水。

遠在一九三八年，本港已有法例限制及嚴厲管制食水之供應。在一九六三及六七年的乾旱時期，市民每四天只能獲得四小時的食水供應。

但自一八六〇年起，本港已不斷設法爭取及維持足夠的食水供應服務。當年香港的雨水亦相當充沛，但不穩定。每年的實際進帳全仗夏季季候風提供，而當時本港

並無大型之湖或河流。

在羅便臣爵士出任港督期間，政府負起提供公共食水系統的責任，並在薄扶林興建了一個水塘，將食水輸送至中區。不過由於人口增加，緣故，在水塘建成之前，食水已出現供不應求的現象，政府乃在大潭再築一個水塘，但由於人口繼續不斷增加及集水區匱乏之關係，由那時開始，政府在解決食水問題方面所作之努力，便一直未能發揮預期之功效。

本港目前共有十八個主要水塘，但多一個水塘，市民對食水的需求亦跟着增加。舉例說，一九六八年時，本港的食水是由十六個興建在陸地上之水塘供應。該等水塘之總容量為一百七十億加侖，但每年的食水需求量則高達八百零三億萬加侖。

結果，水務署興建了全球第一個在海床興建之水塘——淡水池。到一九七三年時，淡水湖的容量為五百一十億加侖。隨後又興建了全球最大之海水淡化廠——樂安排庫，每日可供食水四千萬加侖。稍後，當局又興建了萬宜水庫，估計今年的雨量可以儲水六百億加侖。該水塘才剛開始儲水，適逢今年的雨量如此稀少，看來情形未敢樂觀。

一九六四年，中國廣東省當局開始供應食水予香港，現時每年的數量已增至二百四十億加侖，對本港供水情況大有幫助，最近的供水協定將於七月期滿，但水務署官員將於續約充滿信心，並相信可以照舊由十月一日起，繼續獲得中國供水。

水務署長陶嘉於本月舉行記者招待會時指出，除現時的水塘存水外，香港將來增加食水供應的主要途徑是將海水淡化，目前政府已在屯門新市鎮保留土地，以供建築新海水淡化廠之用。

陶氏說：萬宜水庫是香港最後的一個傳統式的水塘，因為此地再沒有適當的引水區可供興建同類的龐大水塘，原來的話，可能會在一九八二年之前予以發展。此後，香港的存水便全靠季候風帶來雨水了。

香港今年平均每日用水二億六千五百萬加侖，或全年耗水九百六十七億二千五百萬加侖。據專家估計，將來本港用水量每年增加百分之六，也就是說，由現在起每日用水量將按年增加一千五百萬加侖。

香港並非唯一遭遇食水問題的地方，南中國及加里福尼亞州南部今春均發生嚴重天旱。單以亞洲地區來說，台灣已開始實施制水；越南，馬來西亞，印尼，印度及錫蘭亦有嚴重旱災。此外，聯合國亦於今年開始發出警告謂，及至公元二千年時，食水短缺問題將繼能源短缺問題成爲世界首要危機。

在最近於布而諾斯艾利斯舉行的首屆水務會議中，有人提及世界各地目前已有十二億人口缺乏適當的食水，而且每日有二萬五千人死於各種與水有關的疾病。

阿根廷的水務次官說：「人們一向認爲食水是一種天然及用之不竭的資源，但這種觀念在今日已不再適用。」

所以，倘若香港目前的乾旱情形未能促使你節約用水的話，下次當你飲水及事後用半加侖珍貴的食水洗杯時，試想想公元二千年時的情形，也許你會改變你的態度。

淺水灣區後晚停水

淺水灣區若干樓宇將於下星期一（三十日）晚上十時起，暫停供水八小時，以便水務署人員在該區進行接駁水管工程。

受影響的係淺水灣道一號至四十五號及二號至二十八號。

三號豪華小巴下行車 今日開始不經旭蘇道

運輸署今（星期六）日宣佈，鑒於干德道與羅便臣道間之一段衛城道，現已恢復通車緣故，沿寶珊道至中環的三號線豪華小巴下行車，由今日（星期六）下午四時四十五分開始，不再途經西面之旭蘇道。

由星期一（五月三十日）起，該線巴士將改經干德道、衛城道及羅便臣道，而至雅賓利道。

皇家香港團隊 週一舉行晚宴

慶祝一百廿三週年

皇家香港團隊（義勇軍）訂下星期一（三十日）假拱北行長官室舉行晚宴，以慶祝成立一百二十三週年紀念。

港督麥理浩爵士為是晚嘉賓，三軍司令夏卓賢中將亦將出席。

編輯注意：港督將於星期一（三十日）晚上八時十五分抵達拱北行，歡迎派員訪攝。

公主道天橋路面 已展開重鋪工程

工務司署今（星期六）日在九龍公主道天橋展開重鋪路面工程，以減低路面的滑行度。

該署發言人今日表示，重鋪路面工程，預料可於一週內完成。

工程進行時，該天橋會保持一半路面作行車之用。

他表示，基本工程包括將現時之路面表層剷除，清除一切凹漬，然後重新鋪上一層凹狀碎石物質。

他強調，該項工程完成後，無疑可改善該天橋的路面滑行度，但駕車人士使用該天橋時，仍須特別小心。

他指出，超速行車是極為危險的，假如駕車人士不顧安全，無論進行多少道路工程，亦無法消除交通意外的危險。

他表示，該天橋的彎曲處，現已設置適當交通標誌，籲請駕車者減低行車時速。